Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 8:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Podczas mówić nowe uznaje za przestarzałe pierwsze zaś które jest uznane za przestarzałe i starzejące się blisko zaniknięcia |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | W stwierdzeniu: nowe ,\* pierwsze uznaje za przedawnione; a to, co się przedawnia i starzeje, bliskie jest zaniku.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Przez (to że) mówić Nowe, uczynił starym pierwsze; (to)\* zaś czynione starym i starzejące się blisko przepadnięcia. [[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Podczas mówić nowe uznaje za przestarzałe pierwsze zaś które jest uznane za przestarzałe i starzejące się blisko zaniknięcia |

1. 1) <x>490 22:20</x>; <x>530 11:25</x>; <x>540 3:6</x>; <x>650 9:15</x>; <x>650 12:24</x>; <x>730 21:5</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>520 10:4</x>; <x>650 7:12</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Rodzajnik ten nie odnosi się do przymierza, lecz w ogóle do wszystkiego, co się starzeje. [↑](#footnote-ref-4)